รายละเอียดของรายวิชา

ชื่อสถาบันอุดมศึกษา มหาวิทยาลัยศิลปากร
วิทยาเขต/คณะ/ภาควิชา วังท่าพระ คณะโบราณคดี ภาควิชาภาษาตะวันออก

หมวดที่ 1 ข้อมูลทั่วไป

1. รหัสและชื่อรายวิชา

331 311 การอ่านภาษาสันสกฤต (Sanskrit Reading)

2. จำนวนหน่วยกิต

3 หน่วยกิต (3–0–6)

3. หลักสูตรและประเภทของรายวิชา

หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทย

☐ วิชาเอกบังคับ ☐ วิชาเอกบังคับเลือก ☐ วิชาเอกเลือก
☑ วิชาโทบังคับ ☐ วิชาโทเลือก ☐ วิชาเลือกเสรี
☐ วิชาศึกษาทั่วไปบังคับ ☐ วิชาศึกษาทั่วไปบังคับเลือก ☐ วิชาศึกษาทั่วไปเลือก
☐ วิชาสหสาขา คณะโบราณคดี

4. อาจารย์ผู้รับผิดชอบรายวิชาและอาจารย์ผู้สอน

รองศาสตราจารย์ ดร. สำเนียง เลื่อมใส

5. ภาคการศึกษา / ชั้นปีที่เรียน

ภาคเรียนที่ 1 ชั้นปีที่ 3

6. รายวิชาที่ต้องเรียนมาก่อน (Pre-requisite)

ไม่มี

7. รายวิชาที่ต้องเรียนพร้อมกัน (Co-requisites)

ไม่มี

8. วันเวลา และสถานที่เรียน

วันจันทร์ เวลา 09.25 - 12.05 น.

ออนไลน์ **ZOOM** Meeting ID: **3017705357** รหัสเข้าชั้น sam16**5**

9. วันที่จัดทำหรือปรับปรุงรายละเอียดของรายวิชาครั้งล่าสุด

23 มิถุนายน 2565

หมวดที่ 2 จุดมุ่งหมายและวัตถุประสงค์

1. จุดมุ่งหมายของรายวิชา

1. เพื่อให้นักศึกษามีความชำนาญในการอ่านภาษาสันสกฤตและไวยากรณ์ภาษาสันสกฤต
2. เพื่อให้นักศึกษาสามารถแปลประโยคภาษาสันสกฤตจากสุภาษิต เรื่องสั้น หรือนิทานที่แต่งเป็นภาษาสันสกฤตได้

2. วัตถุประสงค์ในการพัฒนา/ปรับปรุงรายวิชา

เพื่อให้นักศึกษามีความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับหลักการอ่านและการแปลภาษาสันสกฤต สามารถอธิบายเรื่องที่อ่านและแปลอย่างเข้าใจ เพื่อเป็นพื้นฐานในการศึกษาวิเคราะห์ข้อมูลระดับสูงต่อไป

หมวดที่ 3 ลักษณะและการดำเนินการ

1. คำอธิบายรายวิชา

การอ่านและการแปลประโยคย่อหน้าสั้นๆ สุภาษิต และเรื่องสั้นที่แต่งเป็นภาษาสันสกฤต เพื่อความเข้าใจเนื้อหาและไวยากรณ์

Reading and translation of Sanskrit sentences} short paragraphs, proverbs and short stories to understand the content and grammar

2. จำนวนชั่วโมงที่ใช้ต่อสัปดาห์

จำนวนชั่วโมงบรรยาย	3	ชั่วโมง
จำนวนชั่วโมงฝึกปฏิบัติภาคสนาม/การฝึกงาน	0	ชั่วโมง
จำนวนชั่วโมงการศึกษาด้วยตนเอง	6	ชั่วโมง

3. จำนวนชั่วโมงต่อสัปดาห์ที่อาจารย์ให้คำปรึกษาและแนะนำทางวิชาการแก่นักศึกษาเป็นรายบุคคล

ผู้เรียนสามารถเข้าขอรับคำปรึกษาได้ตามเวลาที่ประกาศ ดังนี้

- วันจันทร์ เวลา 13.00 – 15.00 น. ห้อง 514 คณะโบราณคดี มหาวิทยาลัยศิลปากร
- วันศุกร์ เวลา 09.00 - 12.00 น. ห้อง 202 ศูนย์สันสฤตศึกษา คณะโบราณคดี

หมวดที่ 4 การพัฒนานักศึกษาตามผลลัพธ์การเรียนรู้ที่คาดหวัง

ผลลัพธ์การเรียนรู้ที่คาดหวังของรายวิชา (CLOs)	ผลลัพธ์การเรียนรู้ที่คาดหวังของหลักสูตร (PLOs) ที่รายวิชารับผิดชอบ	กลยุทธ์การสอนตาม CLOs	กลยุทธ์สำหรับวิธีการวัดและประเมินผลตาม CLOs
CLO 1: อ่านภาษาสันสกฤตที่เขียนด้วยอักษรเทวนาครี อักษรไทย และโรมันได้	PLO 1 (R) สามารถอ่านภาษาสันสกฤตที่บันทึกด้วยอักษรเทวนาครี เปรียบเทียบกับอักษรไทยและอักษรโรมันได้ PLO 2 (U) สามารถอธิบายหลักไวยากรณ์สันสกฤตเบื้องต้น อธิบายคำศัพท์ และสามารถแปล	1. การจัดกิจกรรมการเรียนผ่านบรรยายและนำเสนอเนื้อหาเพื่อเป็นตัวอย่าง มีการเรียนรู้ร่วมกับนักศึกษา 2. การจัดกิจกรรมการเรียนผ่านการฝึกปฏิบัติในชั้นเรียน โดยให้นักศึกษาทดลองทำแบบฝึกหัด	การประเมินตามสภาพที่เป็นจริงด้วยเครื่องมือและวิธีการหลากหลาย เช่น การทำแบบฝึกหัด การสอบข้อเขียน การนำเสนอรายงาน การสังเกตพฤติกรรม และการประเมินจากกิจกรรมในชั้นเรียน
CLO 2: อธิบายหลักไวยากรณ์สันสกฤตเกี่ยวกับนามศัพท์ กริยาศัพท์ สมาส ตัทธิต และสนธิได้			
CLO 3: แปลประโยคภาษาสันสกฤตเป็นภาษาไทยจากนิทาน			

สุภาษิต หรือเรื่องสั้นที่เลือกมาศึกษา	ประโยคภาษาสันสกฤตจากนิทานสุภาษิต หรือเรื่องสั้นได้	และประยุกต์ใช้ความรู้จากเนื้อหาของรายวิชาให้เกิดประโยชน์	

หมวดที่ 5 แผนการสอนและการประเมินผล

1. แผนการสอน

สัปดาห์ที่	หัวข้อ / รายละเอียด	CLOs	จำนวนชั่วโมง	กิจกรรมการเรียนการสอน	ผู้สอน
1 (4 ก.ค. 65)	- หลักการแปลภาษาสันสกฤต - การอ่านและแปลนิทานสันสกฤต โดยคัดจากหนังสือ Sanskrit Reader (ครั้งที่ 1) - การอธิบายเนื้อเรื่องและวิเคราะห์ศัพท์	1	3	- บรรยาย อภิปราย - สื่อการสอน PowerPoint	รศ.ดร. สำเนียง เลื่อมใส
2 (11 ก.ค. 65)	- การอ่านและแปลนิทานสันสกฤต โดยคัดจากหนังสือ Sanskrit Reader (ครั้งที่ 2) - การอธิบายเนื้อเรื่องและวิเคราะห์ศัพท์	1-2	3	- บรรยาย อภิปราย - ทำแบบฝึกหัด	รศ.ดร. สำเนียง เลื่อมใส
3 (18 ก.ค. 65)	- การอ่านและแปลนิทานสันสกฤต โดยคัดจากหนังสือ Sanskrit Reader (ครั้งที่ 3) - การอธิบายเนื้อเรื่องและวิเคราะห์ศัพท์	1-2	3	- บรรยาย อภิปราย - สื่อการสอน PowerPoint - ทำแบบฝึกหัด	รศ.ดร. สำเนียง เลื่อมใส
4 (25 ก.ค. 65)	วันหยุดชดเชยวันอาสาฬหบูชา				
5 (1 ส.ค. 65)	- การอ่านและแปลนิทานสันสกฤต โดยคัดจากหนังสือ Sanskrit Reader (ครั้งที่ 4) - การอธิบายเนื้อเรื่องและวิเคราะห์ศัพท์	1-2	3	- บรรยาย อภิปราย - สื่อการสอน PowerPoint - ทำแบบฝึกหัด	รศ.ดร. สำเนียง เลื่อมใส
6 (8 ส.ค. 65)	- การอ่านและแปลนิทานสันสกฤต โดยคัดจากหนังสือ Sanskrit Reader (ครั้งที่ 5) - การอธิบายเนื้อเรื่องและวิเคราะห์ศัพท์	1-2	3	- บรรยาย อภิปราย - สื่อการสอน PowerPoint - ทำแบบฝึกหัด	รศ.ดร. สำเนียง เลื่อมใส
7 (15 ส.ค. 65)	- การอ่านและแปลนิทานสันสกฤต โดยคัดจากหนังสือ Sanskrit Reader (ครั้งที่ 6) - การอธิบายเนื้อเรื่องและวิเคราะห์ศัพท์	1-2	3	- บรรยาย อภิปราย - สื่อการสอน PowerPoint - ทำแบบฝึกหัด	รศ.ดร. สำเนียง เลื่อมใส
8 (22 ส.ค. 65)	- การอ่านและแปลนิทานสันสกฤต โดยคัดจากหนังสือ Sanskrit Reader (ครั้งที่ 7) - การอธิบายเนื้อเรื่องและวิเคราะห์ศัพท์	1-2	3	- บรรยาย อภิปราย - สื่อการสอน PowerPoint - ทำแบบฝึกหัด	รศ.ดร. สำเนียง เลื่อมใส
9 (29 ส.ค. 65)	สอบกลางภาค		3	- ข้อสอบวัดความรู้ความเข้าใจเนื้อหาที่เรียนผ่านมา	
10 (5 ก.ย. 65)	- การอ่านและแปลเรื่องสั้นภาษาสันสกฤต เรื่อง พุทฺธกถา - การอธิบายเนื้อหาและวิเคราะห์ศัพท์	3	3	- บรรยาย อภิปราย - สื่อการสอน PowerPoint - ทำแบบฝึกหัด	รศ.ดร. สำเนียง เลื่อมใส
11 (12 ก.ย. 65)	- การอ่านและแปลเรื่องสั้นภาษาสันสกฤต เรื่อง ศกุนฺตลากถา - การอธิบายเนื้อหาและวิเคราะห์ศัพท์	3	3	- บรรยาย อภิปราย - สื่อการสอน PowerPoint - ทำแบบฝึกหัด	รศ.ดร. สำเนียง เลื่อมใส

12 (19 ก.ย. 65)	- การอ่านและแปลเรื่องสั้นภาษาสันสกฤต เรื่อง รามกถา - การอธิบายเนื้อหาและวิเคราะห์ศัพท์	3	3	- บรรยาย อภิปราย - สื่อการสอน PowerPoint - ทำแบบฝึกหัด	รศ.ดร. สำเนียง เลื่อมใส
13 (26 ก.ย. 65)	- การอ่านและแปลเรื่องสั้นภาษาสันสกฤต เรื่อง มฺฤค-กาก-ศฺฤคาล-กถา - การอธิบายเนื้อหาและวิเคราะห์ศัพท์	3	3	- บรรยาย อภิปราย - สื่อการสอน PowerPoint - ทำแบบฝึกหัด	รศ.ดร. สำเนียง เลื่อมใส
14 (3 ต.ค. 65)	- การอ่านและแปลเรื่องสั้นภาษาสันสกฤต เรื่อง นล-ทมยนฺตี-กถา - การอธิบายเนื้อหาและวิเคราะห์ศัพท์	3	3	- บรรยาย อภิปราย - สื่อการสอน PowerPoint - ทำแบบฝึกหัด	รศ.ดร. สำเนียง เลื่อมใส
15 (10 ต.ค. 65)	- การอ่านและแปลเรื่องสั้นภาษาสันสกฤต เรื่อง กาลิทาสกถา - การอธิบายเนื้อหาและวิเคราะห์ศัพท์	3	3	- บรรยาย อภิปราย - สื่อการสอน PowerPoint - ทำแบบฝึกหัด	รศ.ดร. สำเนียง เลื่อมใส
16 (17 ต.ค. 65)	- การอ่านและแปลสุภาษิตภาษาสันสกฤต - การอธิบายเนื้อหาและวิเคราะห์ศัพท์	3	3	- บรรยาย อภิปราย - สื่อการสอน PowerPoint - ทำแบบฝึกหัด	รศ.ดร. สำเนียง เลื่อมใส
17 (24 ต.ค. 65)	วันหยุดชดเชยวันปิยมหาราช				
18 (31 ต.ค. 65)	สอบปลายภาค		3	- ข้อสอบวัดความรู้ความเข้าใจเนื้อหาที่เรียนผ่านมา	

2. แผนการประเมินตามผลลัพธ์การเรียนรู้ที่คาดหวังของรายวิชา

ผลการเรียนรู้ที่คาดหวังของรายวิชา (CLOs)	กิจกรรมการประเมินผลการเรียนรู้ของผู้เรียน	กำหนดการประเมิผล (สัปดาห์ที่)	สัดส่วนของการประเมินผล
-	การตรวจสอบเวลาเข้าห้องเรียน	ทุกสัปดาห์	10 %
CLO 1 – CLO 3	การทำแบบฝึกหัด การทำกิจกรรมและการอภิปรายในชั้นเรียน	ทุกสัปดาห์	20 %
CLO 1 – CLO 3	การสอบกลางภาคเรียน	9	30 %
CLO 1 – CLO 3	การสอบปลายภาคเรียน	18	40 %

3. เกณฑ์การประเมินผล

มีวิธีการให้คะแนน โดยใช้วิธี ☑ อิงเกณฑ์ ☐ อิงกลุ่ม ☐ อื่น ๆ					
85 – 100	คะแนนขึ้นไป	A	65 – 69	คะแนน	C
80 – 84	คะแนน	B+	60 – 64	คะแนน	D+
75 – 79	คะแนน	B	55 – 59	คะแนน	D
70 – 74	คะแนน	C+	น้อยกว่า 55	คะแนน	F

หมวดที่ 6 ทรัพยากรประกอบการเรียนการสอน

1. ตำราและเอกสารหลัก

Deshpande, Madhav M. **A Sanskrit Primer**. 5th printing. Michigan: The University of Michigan, 2007.

Lanman, Charles R. **A Sanskrit Reader: Text and Vocaburary and Note**. 14th printing. Cambridge: Harvard University Press} 1955.

Macdonell, Arthur A. **A Practical Sanskrit Dictionary**. 3rd reprinted. Oxford: Oxford Universiry Press, 1965.

2. เอกสารและข้อมูลสำคัญ

พระญาณวโรดม. **แบบเรียนภาษาสันสกฤต (ฉบับรวมเล่ม).** กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์มหามกุฏราชวิทยาลัย, 2529.

จิรายุ นพวงศ์, ม.ล. **อชรามรวัต**. กรุงเทพฯ: มูลนิธิ ม.ล. จิรายุ-พูนทรัพย์ นพวงศ์, 2543.

วิสุทธิ์ บุษยกุล. **แบบเรียนภาษาสันสกฤต.** กรุงเทพฯ: คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2554.

Perry, E.D. **A Sanskrit Primer.** Delhi: Motilal Banarsidass, 1994

3. เอกสารและข้อมูลแนะนำ

- http://www.spokensanskrit.org/ - http://www.sanskritdocuments.org/dict/
- http://www.learnsanskrit.org/

หมวดที่ 7 การประเมินและปรับปรุงการดำเนินการของรายวิชา

1. กลยุทธ์การประเมินประสิทธิผลของรายวิชาโดยนักศึกษา

1.1 ในวันแรกของการเรียนการสอน อาจารย์ผู้สอนอธิบายให้นักศึกษาเข้าใจการปรับปรุงรายวิชาจากผลการดำเนินการในปีการศึกษาที่ผ่านมา และประโยชน์ที่ได้จากข้อคิดเห็นและผลการประเมินการเรียนการสอนของนักศึกษาเพื่อส่งเสริมให้นักศึกษาแสดงความคิดเห็นต่อรายวิชานี้ตอนปลายภาคการศึกษา

1.2 ส่งเสริมให้นักศึกษาทุกคนประเมินการเรียนการสอนและแสดงความคิดเห็นเพื่อการพัฒนารายวิชาผ่านระบบทะเบียนและบริการการศึกษาที่เว็บไซต์ http://www.reg.su.ac.th/ ของมหาวิทยาลัย

2. กลยุทธ์การประเมินการจัดการเรียนการสอนของรายวิชา

2.1 แบบประเมินอาจารย์ผู้สอนโดยนักศึกษา

2.2 การสนทนาระหว่างอาจารย์ผู้สอนกับนักศึกษา

2.3 การสะท้อนพฤติกรรมของผู้เรียน

3. การปรับปรุงการสอน

3.1 สัมมนาการจัดการเรียนการสอน

3.2 ข้อแนะนำจากที่ประชุมอาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตร

4. กระบวนการยืนยัน (verification) ผลสัมฤทธิ์ของนักศึกษา

การทวนสอบโดยใช้ตัวแทนของนักศึกษาจากห้องเรียนให้ตอบคำถามปากเปล่าและนัดให้นักศึกษามาทบทวนผลการสอบของตนเมื่ออาจารย์ผู้สอนตรวจให้คะแนนเสร็จแล้ว